

Somewhere near Cluj
Gukkuk im Versteck
Schumann
Oyler



Julian Anderson
Robert
Soloist: Katharine

"A Nightingale Sang in Berkeley Square" Maschwitz and Sherwin
Die verschwiegene Nachtigall Edvard Grieg
Soloist: Alison Cole

The Grey Heron Edith Clark
Soloists: Alan and David McManus, Rachel McGavin and Ros Hay

Notturmo Edvard Grieg
Humoresque Dvorak arr. Art Tatum
Soloist: John Longley



"The lark in the clear air" Traditional Irish

"I am so proud" from The Mikado Gilbert and Sullivan
Soloists: Mike Hay, Geoff Mather, David McGavin

Prandium Ursorum Eduard Elgar
The Company



Have a great summer!
Hope you enjoyed the
evening!

St James the Less Church
Penicuik

Saturday 31 May 2003 7.00pm

Music for a Summer

Evening 11



Thou wast not born for death, immortal Bird!
No hungry generations tread thee down;
The voice I hear this passing night was heard
In ancient days by emperor and clown:
Perhaps the self-same song that found a path
Through the sad heart of Ruth, when, sick for home,
She stood in tears amid the alien corn;
The same that oft-times hath
Charm'd magic casements, opening on the foam
Of perilous seas, in faery lands forlorn.

John Keats (1795 - 1821)

Programme

Alta Trinita Beata

15 Century Italian

Translation:

*High and blessed Trinity, we worship you always
Jesu, higher than the angels, sweet guardian of our souls
Glorious Trinity, marvellous unity*

*Jesu, you are King of heaven, the joy of our hearts
You are our manna, and everything we can wish for*

You are the light to our eyes, and your splendour lights up our souls.

Beatus Vir (Psalm 112)

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Val McGavin and Glynis Murray (Sopranos)

Paddy Murray and Sandy Howie (Violins)

Suasa Matasovska (Viola)

Ros Hay (Cello)

Jennifer Edge (Organ)

Beatus vir qui timet Dominum
In mandata eius volet nimis

Blessed is the man who fears the Lord
Who takes pleasure in obeying his
commandments

Potens in terra erit semen eius
Generatio rectorum benedicetur
Gloria et divitiae in domo eius
Et iustitia eius

His children will be powerful in the land
His descendants shall be blessed
His family will be wealthy and rich

Manet in saeculum saeculi
Exortum est in tenebris
lumen rectis

And he will be prosperous for ever
Light shines in the darkness
for good men

Misericors, miserator et justus
Jucundus homo qui miseretur
Et commodat

Who are merciful, kind and just
Happy is the man who shows mercy
and kindness

Disponet sermones suos in iudicio
Quia in aeternum non commovebitur
In memoria aeternum erit justus

Who runs his affairs honestly
Because he shall not fail
He shall be remembered for ever

Ab auditione mala non timebit
Paratum cor eius sperare

He will not fear bad news
He trusts in the Lord

In Domine, confirmatus est
Cor eius non commovebitur

and his faith is strong
He is not worried or afraid

Donec despiciat inimicos suos

He is sure to see his enemies defeated

Dispersit dedit pauperibus

He gives generously to the needy

Justitia eius manet

His kindness never fails

in saeculum saeculi
Cornu eius exaltabitur in gloria
Peccator videbit et irascetur
Dentibus suis fremet et tabescet
Desiderium peccatorum peribit
Beatus vir qui timet dominum
Lord

He will be powerful and respected
The wicked see this and are angry
They gnash their teeth and perish
The hopes of the wicked shall perish
Blessed is the man who fears the

Gloria Patri, gloria et filio
Gloria et Spiritui Sancto
Gloria sicut erat in principio
Gloria et nunc et semper
Gloria et in saecula saeculorum
Amen

Glory be to the Father, and the Son
And to the Holy Spirit
As it was in the beginning
Is now and ever shall be
World without end
Amen

"Berceuse" from the Dolly Suite

Gabriel Fauré

Soloists: Jennifer Edge and Jean Hindle

Two movements from the Temple Church Suite

John

Adagio; Allegro Moderato

Soloist: David McGavin



The Nightingale Chorus from "Salomon"

GF Handel



The Murrays:

King of Rome

The Buzzard

Blackbird

Bill Caddick

Jonnie Hardie

Macca

Organ Concerto in F (2nd Movement)

GF Handel

Soloist: Mibo Hay



INTERVAL!

Complimentary Wine, Soft Drinks and Nibbles

